**Questionnaire for WASHB Endline Environmental Assessment**

This household questionnaire will be conducted in households enrolled in the WASH Benefits endline environmental assessment, which entails the collection of drinking water, child hand rinse, weaning food and sentinel toy samples for analysis of fecal indicator bacteria, collection of soil samples for enumeration of helminth ova and measurements of fly density. The questionnaire will be filled out in parallel with sample collection in the households. The objective of the questionnaire is to document the details of sample collection (e.g., time of collection, sample ID) and collect data on key factors that can explain any variability in contamination detected in samples (e.g., storage conditions for stored water, observed hand cleanliness for hand rinse, sun/shade for soil, etc.). The sample collection and survey activities will take place over two days. On Day 1, the field team will collect the water, hand, food and soil samples, drop off the sentinel toy balls and put up fly tape. On Day 2, a separate team will return to the same household to collect the sentinel toy sample and to count the flies.Note: The survey is not formatted because it will conducted on electronic tablets.

**DAy 1 SURVEY**

**Section 0. Identification and Demographics**

11.1 Enter the FRAemployee ID (GdAvi G Ggcøqx AvBwW b¤^i wjLyb)

11.2 Please enter the current day [AvR‡Ki ZvwiL (msL¨vq) wjLyb]

11.3 Please enter the current month [eZ©gvb gv‡mi bvg (msL¨vq) wjLyb]

11.4 Enter five-digit participant ID

[AskMÖnbKvixi AvBwW b¤^i wjLyb (5 msL¨vi AvBwW Iqvk †ewbwdU ÷vwW cÖ`Ë ZvwjKv †\_‡K)]

11.5 Name of respondent (target child’s mother)

[cÖavb DËi`vZvi (Uv‡M©U wkïi gv) bvg wjLyb]t

11.6 Name of target child

[Uv‡M©U wkïi bvg wjLyb]t

**SECTION 1. SOIL SAMPLING**

**Note: This section will be filled out for households in the sanitation and control arms.**

[**‡bvUt** GB †mKmbwU m¨vwb‡Ukb Ges K‡›Uªvj Av‡g©i mKj Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

1.0 Will you be filing out the soil sampling section in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq gvwUi bgybv †mKmb wU c~iY Ki‡Z Pvb?]

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪Skip to Section 2

PROMPT: Collect a 50 g sample from outside the household entrance of the target household.

[AbyMÖn K‡i Uv‡M©U Lvbvi cÖ‡ek c‡\_i evB‡i †\_‡K 50 MÖvg gwU bgybv wn‡m‡e msMÖn Ki“b|]

PROMPT: Please label the whirlpak with the following label: S.[PID].[DAY].[MONTH]

দয়াকরে হুইলপ্যাক ব্যাগে এই ক্রমানুসারে লেবেল বসানঃ S. [খানা আইডি নম্বর]. [দিন].[মাস]

1.1 Has the soil sample been collected?

(লিখুন) মাটির নমুনা সংগ্রহ করা হয়েছে কি?

1=Yes(হ্যাঁ) SKIP to 1.3

2=No(না)🡪

1.2 (if 1.1 is 2) Whyhas the soil sample not been collected?

(যদি 1.1 নং প্রশ্নের উত্তর 2 হয়) কেন মাটির নমুনা সংগ্রহ করা হয়নি?

1 = Respondent refused (উত্তরদাতা প্রত্যাখ্যান করেছেন) SKIP to SECTION 2

2 = No soil available (কোন মাটি ছিল না) SKIP to SECTION 2

77 = Other(অন্যান্য) SKIP to SECTION 2

1.3 Please enter the 5-digit unique numerical bag ID into the tablet.

যে ব্যাগে নমুনা সংগ্রহ করা হয়েছে তার গায়ে ৫ সংখ্যার যে ল্যাব আইডি আছে সেই নম্বরটি অনুগ্রহপূর্বক টেবলেটে লিখুন.

1.4 Record the time of sample collection (24H format, HH:MM)

নমুনা সংগ্রহের সময় লিপিবদ্ধ করুন (24 ঘন্টা হিসাবে, ঘন্টা:মিনিট)

1.5 (obs) Is the sampling area currently in sunlight?

(পর্যবেক্ষন) যে স্থান থেকে মাটির নমুনা সংগ্রহ করা হয়েছে বর্তমানে সেখানে সূর্যের আলো আছে কি?

1 = Yes, fully sunny (হ্যাঁ, সম্পূর্ন রৌদ্রময়)

2 = Partly sunny (আংশিক রৌদ্রময়)

3 = Shaded (or cloudy) [ছায়াযুক্ত (অথবা মেঘাচ্ছন্ন)]

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষণ করা সম্ভব হয়নি)

1.6 (obs) Please select the best description of the sampling area.

(পর্যবেক্ষন)নিচের কোনটি যেস্থানথেকেমাটিরনমুনাসংগ্রহকরাহয়েছেসেই স্থানেরউপযুক্ত বর্ননা।

1 = Hard-packed dirt (শক্ত মাটি)

2 = Soft dirt (নরমমাটি)

77 = Other(অন্যান্য)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষণ করা সম্ভব হয়নি)

1.7 (obs) Is the soil in the sampling area visibly wet?

(পর্যবেক্ষন)যেস্থান থেকে মাটিরনমুনাসংগ্রহকরাহয়েছেসেই স্থানেরমাটি দেখতে কি ভেজা মনে হয়?

1=Yes (হ্যাঁ)

2=No (না)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষণ করা সম্ভব হয়নি)

Observe the courtyard for the following questions.

নিম্নলিখিত প্রস্নগুলর জন্য উঠানটি ভালোভাবে পর্যবেক্ষণ করুন।

1.8 How many piles of human feces, which could be considered open defecation, do you see? If there are more than 10 piles, enter 55. If you don’t know/cannot observe, enter 99.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_🞎

[উঠানেকতগুলোমানুষের পায়খানা/মল দেখতে পাচ্ছেনযা খোলা জায়গায় পায়খানা হিসাবে বিবেচনা করা হবে। অগণিত (স্তপের সংখ্যা ১০ এর অধিক)হলে “55” বসান।জানি না হলে “99” বসান।

**1.9** Are there animal feces present?(Select all that apply.)

উঠানে কি পশু-পাখির পায়খানা/মল পড়ে থাকতে দেখেছেন? (যতগুলো উত্তর প্রযোজ্য তা চিহ্নিত করুন)

1 = Poultry (chicken, duck, pigeon)[গৃহপালিত পাখি (মুরগি, হাঁস, কবুতর)]

2 = Cow / Buffalo (গরু /মহিষ)

3 = Goat / Sheep(ছাগল/ভেড়া)

4 = Pig (শুকর)

5 = Dog or Cat (কুকুর/বিড়াল)

77 = Other (অন্যান্য)

9 = No feces observed(কোন মল/পায়খানা দেখা যায়নি)

99 =Could not observe(পর্যবেক্ষণ করা সম্ভব হয়নি)

**SECTION 2. DELIVER TOY BALL AND FLY TAPE**

**NOTE: This section will be filled out for all households enrolled in the endline EE subset.**

[**‡bvUt**GB †mKmbwU BÛjvB‡b BB mve‡m‡U Gb‡ivjK„Z mKj Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

2.0 Will you be filing out the toy ball and fly tape section in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq †Ljbv ej Ges gvwQ aivi dvu` †mKmb wUc~iY Ki‡Z Pvb?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪 [Skip to Section 3]

PROMPT: Please deliver the toy ball to the target child or respondent.

[AbyMÖnc~e©K Uv‡M©U wkï ev cwiPhv©Kvix‡K †Ljbv ej weZib Kiæb]

2.1 Who did you give the ball to?

[‡Ljbv ejwU Avcwb Kv‡K w`‡q‡Qb?]

1 = Target child(Uv‡M©U wkï)

2 = Respondent(cwiPhv©Kvix)

3 = Other caregiver(Ab¨vb¨ cwiPhv©Kvix)

4 = Ball not delivered(†Ljbv ej †`Iqv nqwb)

77 = Other (specify)[Ab¨vb¨ (wbw`©ó K‡i wjLyb)]

2.2 (if question 2.1 is not 4) Record the time that the toy ball was delivered (24H format, HH:MM).

[(hw` 2.1bs cÖ‡kœi DËi 4 bv nq) †Ljbv ejwU †h mg‡q weZib Kiv n‡q‡Q, †mB mgqUv wjwce× Kiæb| (24N›Uv wnmv‡e, N›Uvt wgwbU)]

2.3 (ifquestion2.1 is 4) Why was the toy ball not delivered?

[(hw` 2.1bs cÖ‡kœi DËi 4 nq) †Kb †Ljbv ej weZib Kiv nqwb?]

1 = Respondent/caregiver refused(DËi`vZv/ cwiPhv©Kvix cÖZ¨vL¨vb K‡i‡Q)

2 = Did not have a toy ball to deliver(weZib Kivi Rb¨ †Ljbv ej wQj bv)

77 = Other (specify)[Ab¨vb¨ (wbw`©ó K‡i wjLyb)]

PROMPT: Can you please show me the area where you prepare food?

(AbyMÖnc~e©K Avcbv‡`i Lvevi ‰Zwii ¯’vb/ ivbœvNiwU Avgv‡K †`Lv‡eb wK?)

PROMPT: Hang fly tape as close as possible to the food preparation area. If there is more than one food preparation area, hang the strips near where food was most recently prepared. Do NOT hang the strips over or near to a cooking fire. Ask the respondents to leave the tape undisturbed.

(gvwQ aivi dvu` hZUv m¤¢e Lvevi ˆZwii ¯’vb/ ivbœvN‡ii KvQvKvwQ †Svjv‡Z n‡e| hw` †Kvb Lvbvq GKvwaK Lvevi ˆZwii ¯’vb/ ivbœvNi \_v‡K, Zvn‡j me©‡kl †h ¯’vb/ ivbœvN‡i Lvevi ˆZwi Kiv n‡q‡Q †mLv‡b gvwQ aivi dvu` †Svjv‡Z n‡e| ivbœvN‡i Av¸‡bi KvQvKvwQ ev Dc‡i gvwQ aivi dvu` †Svjv‡eb bv| gvwQ aivi dvu` †Svjv‡bvi c‡i DËi`vZv‡K Bnv bovPov bv K‡i w¯’ifv‡e h\_v¯’v‡b ivL‡Z Aby‡iva Kiæb|)

2.4 Record the time that the fly tapewas hung at the food preperation area (24H format, HH:MM)

[Lvevi ˆZwii ¯’v‡b gvwQ aivi dvu` †Svjv‡bvi mgq wjwce× Kiæb (24 N›Uv wnmv‡e, N›Uv: wgwbU)]

PROMPT: Can you please show me your primary latrinearea?

(AbyMÖnc~e©K Avcbv‡`i cÖv\_wgKfv‡e e¨eüZ Uq‡j‡Ui ¯’vbwU/Uq‡jUwU Avgv‡K †`Lv‡eb wK?)

PROMPT: Hang fly tape as close as possible to the primary latrine area. If there is more than one primary latrine area, hang the strips near the latrine that the respondent used most recently.Ask the respondents to leave the tape undisturbed.

(gvwQ aivi dvu` hZUv m¤¢e cÖv\_wgKfv‡e e¨eüZ Uq‡j‡Uii KvQvKvwQ †Svjv‡Z n‡e| hw` †Kvb Lvbvq GKvwaK Uq‡jU \_v‡K, Zvn‡j Uv‡M©U wkïi gvme©‡kl †h Uq‡jUwU e¨enviK‡i‡Q†mLv‡b gvwQ aivi dvu` †Svjv‡Z n‡e| gvwQ aivi dvu` †Svjv‡bvi c‡i DËi`vZv‡K Bnv bovPov bv K‡i w¯’ifv‡e h\_v¯’v‡b ivL‡Z Aby‡iva Kiæb|)

2.5 Record the time that the fly tapewas hung at the primary latrine area (24H format, HH:MM)

[Uq‡j‡Ui Av‡kcv‡kgvwQ aivi dvu` †Svjv‡bvi mgq wjwce× Kiæb| (24 N›Uv wnmv‡e, N›Uv: wgwbU)]

**SECTION 3. HAND RINSE SAMPLING**

**NOTE: This section will be filled out for all households enrolled in the endline EE subset and for selected households in the hygiene arm.**

[**‡bvUt**GB †mKmbwU BÛjvB‡b BB mve‡m‡U Gb‡ivjK„Z mKj Lvbvq Ges nvBwRb Av‡g©i wbe©vwPZ Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

3.0 Will you be filing out the hand rinse sampling section in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq nvZ‡avqv cvwbi bgybv†mKmb wU c~iY Ki‡Z Pvb?]

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪 [Skip to Section 4]

|  |  |
| --- | --- |
| 3.1.a | Record whether the respondent has washed her hands at any time before this question since you arrived at the household.  (D³ Lvbvq Avmvi ci †\_‡K GB cÖkœwU Kivi Av‡Mch©šÍ †h‡Kvb mg‡q Avcwb DËi`vZv‡K nvZ ay‡Z †`‡L‡Qb wK?)  [1] Observed respondent washing hands  (DËi`vZv‡K nvZ ay‡Z †`Lv †M‡Q)  [2] Did not observe handwashing directly but respondent had wet hands  (DËi`vZv‡K mivmwi nvZ ay‡Z †`Lv hvqwb Z‡e Zvi nvZ †fRv ‡`Lv †M‡Q)  [3] Did not observe respondent washing hands or with wet hands  (DËi`vZv‡K nvZ ay‡Z †`Lv hvqwb A\_ev nvZ †fRvI †`Lv hvqwb)  [99] Could not observe  (ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb) |
| 3.1.b | Record whether the respondent has washed target child’s hands at any time before this question since you arrived at the household.  (D³ Lvbvq Avmvi ci †\_‡K GB cÖkœwU Kivi Av‡M ch©šÍ †h‡Kvb mg‡q Avcwb Uv‡M©U wkï‡K nvZ ay‡Z †`‡L‡Qb wK?)  [1] Observed respondent washing/wiping target child’s hands  (DËi`vZv‡K Uv‡M©U wkïi nvZ ay‡q/ gy‡Q w`‡Z †`Lv †M‡Q)  [2] Did not observe handwashing directly but target child had wet hands  (DËi`vZv‡K mivmwi Uv‡M©U wkïi nvZ ay‡q w`‡Z †`Lv hvqwb wKš‘ Uv‡M©U wkïi nvZ †fRv †`Lv †M‡Q)  [3] Did not observe respondent washing/wiping target child’s hands or child with wet hands (DËi`vZv‡K Uv‡M©U wkïi nvZ ay‡q/gy‡Q w`‡Z †`Lv hvqwb A\_ev Uv‡M©U wkïi nvZI †fRv †`Lv hvqwb)  [99] Could not observe  (ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 3.2 | READ: Thank you. Now, I would like to do a quick inspection of your hands. I hope you don’t mind. Can you please show me your hands?  DËi`vZv‡K c‡o †kvbvbt Avcbv‡K ab¨ev`, GLb Avwg Avcbvi nvZ¸‡jv GKUz †`L‡Z Pvw”Q| Avwg Avkv KiwQ G‡Z Avcwb wKQz g‡b Ki‡eb bv| Avcwb AbyMÖnc~e©K Avgv‡K Avcbvi nvZ¸‡jv †`Lv‡eb wK?  BOTH HANDS SHOULD BE SHOWN (NOT JUST ONE HAND). USE APPEARANCE CODES BELOW TO RECORD THE DESCRIPTION THAT BEST DESCRIBES THE LEVEL OF CLEANLINESS.  `yBwU nvZB †`L‡Z n‡e (†h †Kvb GKwU †`Lv‡j Pj‡e bv)| Gici wb‡Pi D‡jøwLZ nv‡Zi Ae¯’v †KvW †`‡L ‡iKW© Ki‡Z n‡e|  ASK: Please show me [TARGET CHILD NAME]’s hands.DO NOT TOUCH HANDS.  cÖkœ Kiæbt `qv K‡i Avgv‡K [wkïi bvg a‡i] nvZ¸‡jv †`Lvb| `qv K‡i ev”Pvi nvZ ¯úk© Ki‡eb bv| | MOTHER/CAREGIVER(gv/cwiPhv©Kvix) | |
| Left Hand  (evg nvZ)  A|\_\_|FINGERNAILS  (nv‡Zi bL)  B|\_\_| PALMS  (nv‡Zi Zvjy)  C|\_\_|FINGER PADS  (&Av½y‡ji m¤§yLfvM) | Right Hand  (Wvb nvZ)  D|\_\_|FINGERNAILS  (nv‡Zi bL)  E|\_\_| PALMS  (nv‡Zi Zvjy)  F|\_\_|FINGER PADS  (&Av½y‡ji m¤§yLfvM) |
| TARGET CHILD(Uv‡M©U wkï) | |
| Left Hand  (evg nvZ)  G|\_\_|FINGERNAILS  (nv‡Zi bL)  H|\_\_| PALMS  (nv‡Zi Zvjy)  I |\_\_|FINGER PADS  (Av½y‡ji m¤§yLfvM) | Right Hand  (Wvb nvZ)  J |\_\_|FINGERNAILS  (nv‡Zi bL)  K |\_\_| PALMS  (nv‡Zi Zvjy)  L |\_\_|FINGER PADS  (Av½y‡ji m¤§yLfvM) |
| APPEARANCE CODES:  1 = VISIBLE DIRT (DIRT/MUD/SOIL/ASH OR ANY OTHER MATERIAL IS VISIBLE)  gqjv ¯úófv‡e †`Lv hvw”Qj (gqjv/ Kvu`v/ gvwU/QvB A\_ev Ab¨ †Kvb Dcv`vbz)  2 = UNCLEAN APPEARANCE (NO DIRT IS VISIBLE ON THIS PART OF THE HAND BUT, IN GENERAL, THIS PART OF THE HAND APPEARS UNCLEAN)  gqjv¯úófv‡e †`Lv bv †M‡jI Acwi”Qbœfve wQj (nv‡Z gqjv bv †`Lv ‡M‡jI Acwi”Qbœ wQj)  3 = CLEAN (OBSERVED PART OF THE HAND IS CLEAN AS WOULD APPEAR AFTER SOMEONE WASHES HANDS OR TAKES A BATH)  cwi®‹vi wQj (nvZ †avqvi ci/ †Mvm‡ji ci ci nvZ †`L‡j ‡hgbcwi®‹vi nq)  88 = N/A(cÖ‡hvR¨ bq)  99 = OBSERVATION NOT POSSIBLE/REFUSED/TARGET CHILD NOT AVAILABLE  (ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb/ cÖZ¨vL¨vb/ wbw`©ó wkï Dcw¯’Z wQj bv) | | | |

PROMPT: Collect a hand rinse sample from the target child by rinsing both hands in same Whirlpak bag.

`qv K‡i wbw`©ó wkïi Dfq nvZ‡avqv cvwbi bgybv GKB e¨v‡M msMÖn Kiæb|

3.3 Please enter the 5-digit unique numerical ID into the tablet.

[‡h e¨v‡M bgybv msMÖn Kiv n‡q‡Q AbyMÖnc~e©K Zvi Mv‡q ‡jLv**5**msL¨vi BDwbK AvBwW b¤^iwU U¨ve‡j‡UwjLyb]

PROMPT: Please label the whirlpak with the following label: H.[PID].[DAY].[MONTH]

`qv K‡i ûBjc¨vK e¨v‡M GB µgvbymv‡i †j‡ej emvbt H.[LvbvAvBwW b¤^i].[w`b]. [gvm]

3.4 Has a child hand rinse sample been collected successfully? Select all that apply.

bgybv wnmv‡e wbw`©ó wkïi Dfq nvZ‡avqv cvwb mwVKfv‡e msMÖn Kiv n‡q‡Q wK? (wb‡P cÖ`Ë Ackb¸‡jv †\_‡K hZ¸‡jv cÖ‡hvR¨ Zv wbev©Pb Kiæb|)

1 = Yes, both hands rinsed(n¨vu, Dfq nvZ ay‡q‡Q)

2 = No, only one hand rinsed(bv, ïay GK nvZ ay‡q‡Q)

3 = No, some sample was spilled(bv, wKQz bgybv/cvwb S‡i c‡o‡Q)

4 = No, the inside of the bag was contaminated(bv, bgybv msMÖ‡ni e¨v‡Mi wfZiUv `~wlZ n‡q †M‡Q)

5 = No, sample not collected(bv, bgybv msMÖn Kiv nqwb)

3.5 (if 3.4 is not 5) Record time that sample was collected (24H format, HH:MM).

(hw` 3.4Gi DËi 5bv nq) bgybv msMÖ‡ni mgq wjwce× Kiæb| [24 N›Uv wnmv‡e (N›Uvt wgwbU)]

**SECTION 4. WATER SAMPLING**

**NOTE: This section will be filled out for all households enrolled in the endline EE subset and for selected households in the water arm.**

[**‡bvUt**GB †mKmbwU BÛjvB‡b BB mve‡m‡UGb‡ivjK„Z mKj Lvbvq Ges IqvUvi Av‡g©i wbe©vwPZ Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

4.0 Will you be filing out the water sampling section in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq Lvevi cvwbi bgybv †mKmb wU c~iY Ki‡Z Pvb?]

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪 [Skip to Section 5]

If (target child’s name) wanted a drink of water right now, could you show me how you would give it to him / her? [If target child is too young to drink water, ask: If your child < 3 years (if not available, then your child <5 years)wanted a drink of water right now, could you show me how you would give it to him / her?] [If the mother has no children <3 or <5 years, ask: If you wanted a drink of water right now, could you show me how you would get it?]

Ask the question and observe.

hw` Avcbvi wkï (Uv‡M©U wkïi bvg ejyb) GLb cvwb †L‡Z PvBZ Zvn‡j Avcwb wKfv‡e Zv‡K cvwb w`‡Zb `qv K‡i Zv Avgv‡K †`Lvb| [hw` Uv‡M©U wkïwU Lye †ewk †QvU nIqvi Kvi‡b cvwb cvb bv K‡i \_v‡K, †m‡ÿ‡Î H Uv‡M©U gv‡qi <3 wkï (hw` <3 eq‡mi wkï bv \_v‡K, Zvn‡j Avcbvi <5 eq‡mi wkï) GLb cvwb †L‡Z PvB‡j Zv‡K†hfv‡ecvwb w`‡Zb `qv K‡i Zv Avgv‡K †`Lvb| hw` gv‡qi <3 ev <5 eq‡mi wkï bv \_v‡K, Zvn‡j gv‡K wRÁvmv Kiæb, GLb Avcwb cvwb †L‡Z PvB‡j †hfv‡e cvwb wb‡Zb `qv K‡i Zv Avgv‡K †`Lvb| (cÖkœ Kiæb Ges ch©‡eÿb Kiæb)

4.1 (obs) Is water for drinking currently available?

(ch©‡eÿY) eZ©gv‡b wK †Kvb Lvevi cvwb Av‡Q?

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)🡪Skip to Section 5

4.2 (obs) Did the respondent rinse glass/cup with water before filling?

(ch©‡eÿY) (cvwb fivi c~‡e© DËi`vZv wK Møvm/‡cqvjvwU LvIqvi cvwb w`‡q ay‡q wb‡qwQj?)

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.3 (obs) Did the respondent wash her hands before drinking water was obtained?

[(ch©‡eÿY)LvIqvicvwbmsMÖ‡ni c~‡e© DËi`vZvwK Zvi nvZ cvwb w`‡q ay‡q wb‡qwQj?]

1 = Washed hands with only water (LvIqvi cvwb aivi Av‡M `yB nvZ cvwb w`‡q ay‡q wb‡qwQj)

2 = Washed hands with water and soap (LvIqvi cvwb aivi Av‡M `yB nvZ mvevb w`‡q ay‡q wb‡qwQj)

3 = Did not wash hands(†Kvb nvZ aqwb)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.4 From where did the respondent take the water?

(ch©‡eÿY) DËi`vZv Lvevi cvwbUv †Kv\_v †\_‡K msMÖn K‡iwQj/wb‡qwQj?

1 = Brought directly from the water source (mivmwi cvwbi Drm †\_‡K wb‡qwQj)

2 = Brought directly from water stored in a container (mivmwi msiÿbK„Z cvwbi cvÎ †\_‡K wb‡qwQj)

3 = Brought directly from water filter (mivmwi wdëvi †\_‡K wb‡qwQj)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.5 How did she get the water into the glass/cup?

(ch©‡eÿY)DËi`vZv wKfv‡e Møv‡m/Kv‡c cvwb w`‡qwQj?

1 = Glass/cup dipped into water container (Møvm ev ‡cqvjvwU‡Z cvwb fivi mgq Zv cvwbi cv†Îi wfZi Wywe‡q cvwb fiv n‡qwQj)

2 = Ladle used to obtain water (Møv‡m cvwb fivi Rb¨ j¤^v nvZjhy³ †Kvb PvgP/gM e¨envi Kiv n‡qwQj)

3 = Water poured from container’s mouth (no tap e.g.Kolshi,Jug etc.)(cvwbi cvÎ †\_‡K mivmwi cvwb †X‡jwQj) (U¨vc bvB †hgb- Kjwm, RM BZ¨w`)

4 = Water poured from container’s tap(cvwbi cv‡Îi U¨vc †\_‡K mivmwi cvwb †X‡jwQj)

5 = Water poured from direct tap / handpump (mivmwi U¨vc/wUDeI‡qj/ cvwbi Drm †\_‡K †X‡jwQj)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.6 Did her hands touch / contact the drinking water?

(ch©‡eÿY) Møvm ev cvÎwU‡Z Xvjv cvwbi wfZ‡i Zvi nvZ ev nv‡Zi Av½yj †j‡MwQj?

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.7 (obs) (if 4.4 is 2) What is the type of the container?

(ch©‡eÿY) (4.4bs cÖ‡kœi DËi 2 n‡j) msiÿ‡Yi cvÎwU wK ai‡bi?

1= Kolshi(Kjwm)

2 = Jug(RM)

3 = Topaz (provided by icddrb)(AvBwmwWwWAviweÕi cvÎ-‡UvcvR)

4 = Bucket(evjwZ)

5 = Other wide mouth container(cÖm¯Í gy‡Li Ab¨ †Kvb cvÎ)

6 = Other narrow mouth container(miæ gy‡Li Ab¨ †Kvb cvÎ)

99 =Could not observe(ch©‡eÿY Kiv m¤¢e nqwb)

4.8(obs) (if 4.4 is 2) Is the container covered?

(ch©‡eÿY) (4.4bs cÖ‡kœi DËi 2 n‡j) msiÿbK…Z cvwbUv ‡X‡K ivLv wQj?

1 = Fully covered (সম্পূর্ণঢাকা)

2 = Partially covered (আংশিকঢাকা)

3 = Uncovered (খোলা)

99 = Could not observe(পর্যবেক্ষনকরাসম্ভবহয়নি)

4.9 (if 4.4 is 2) How long ago did you or somebody in your home collect this water? (99=Don’t know)

(hw` 4.4 Gi DËi 2 nq) KZÿb Av‡M Avcwb ev Avcbvi Lvbvi †Kvb m`m¨ GB Lvevi cvwbmsMÖn K‡i‡Qb? (99=Rvwb bv)

🞎🞎Minutes(wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

🞎🞎 Days (w`b)

4.10 (if 4.4 is 2) Have you done anything to make this water less cloudy or safer to drink?

(hw` 4.4 Gi DËi 2 nq) GB Lvevi cvwb wbivc` Kivi Rb¨ Avcwb †Kvb wKQy K‡i‡Qb wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Don’t know / not sure(Rvwb bv/ wbwðZ bv)

4.11 (if 4.10 is 1) How was this water treated?

(hw` 4.10 Gi DËi 1 nq) wKfv‡e GB Lvevi cvwb wbivc` Kiv nq?

🖑Do Not Read Responses. Mark all that apply.

DËi¸‡jv c‡o kybv‡eb bv|( wb‡P cÖ`Ë Ackb¸‡jv †\_‡K hZ¸‡jv cÖ‡hvR¨ Zv wbev©Pb Kiæb|)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | [1] Yes(n¨vu) [2] No(bv) | Aquatabs (AvKzqvU¨vem) |
| 2 | [1] Yes [2] No | Waterguard / bottled chlorine/halotab[†K¬vwib (Zij)/n¨v‡jvU¨ve wgwk‡q wbB] |
| 3 | [1] Yes [2] No | Boil (cvwb dywU‡q wbB) |
| 4 | [1] Yes [2] No | Strain it through cloth or other material (Kvc‡oev Ab¨ †Kvb Dcv`vb w`‡q †Q‡K wbB) |
| 5 | [1] Yes [2] No | Water filter [ceramic, sand, composite] [cvwbi wdëvi e¨envi K‡i (wmivwgK, evjy BZ¨vw`)] |
| 6 | [1] Yes [2] No | Solar disinfection (SODIS) [m~‡h©i Av‡jv‡Z Rxevbygy³KiY] |
| 7 | [1] Yes [2] No | Let it stand and settle [w\_wZ‡q †bB] |
| 8 | [1] Yes [2] No | Biosand filter [ev‡qvm¨vÛwdëvi Gi gva¨‡g weï× K‡i wbB] |
| 9 | [1] Yes [2] No | Lifestraw Family Filter (Vestergaard Frandsen distributed) [Kenya only]**[**jvBd÷ªd¨vwgwj wdëvi (ïaygvÎ †Kwbqvi Rb¨ cÖ‡hvR¨)] |
| 10 | [1] Yes [2] No | Coagulant (alum) [wdUwKwi †hvM K‡i] |
| 11 | [1] Yes [2] No | PUR (flocculant + disinfectant) [cvi] |
| 12 | [1] Yes [2] No | Other (specify) [Ab¨vb¨ (wbw`©ó K‡i wjLyb)] |

4.12 (if 4.10 is 1)Approximately how long ago did you treat the water?

(hw` 4.10Gi DËi 1=n¨vu nq) AvbygvwbK KZÿb Av‡M Avcwb GB Lvevi cvwb wbivc` K‡i‡Qb?(99=Rvwb bv)

🞎🞎Minutes(wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

🞎🞎 Days (w`b)

PROMPT: Please collect a drinking water sample by pouring the water from glass provided by participant.

`qv K‡i DËi`vZvi †`Iqv LvIqvi cvwb cixÿvi Rb¨ bgybv wnmv‡e ûBj c¨vK e¨v‡M msMÖn Kiæb|

PROMPT: (if 4.11 is 1=Y or 2=Y or 11=Y)Please use special bag.

(hw` 4.11Gi DËi 1=n¨vu A\_ev 2=n¨vu A\_ev 11= n¨vu nq) `qv K‡i we‡klûBj c¨vK e¨v‡M msMÖn Kiæb

4.13Please enter the 5-digit unique numerical ID into the tablet.

[‡h e¨v‡M bgybv msMÖn Kiv n‡q‡Q AbyMÖnc~e©K Zvi Mv‡q ‡jLv 5msL¨vi BDwbK AvBwW b¤^iwU U¨ve‡j‡U wjLyb]

PROMPT: Please label the whirlpak with the following label: W.[PID].[DAY].[MONTH]

`qv K‡i ûBjc¨vK e¨v‡M GB µgvbymv‡i †j‡ej emvbt W. [Lvbv AvBwW b¤^i]. [w`b]. [gvm]

4.14 Has a drinking water sample been collected for microbiological testing?

cixÿv Kivi Rb¨ bgybv wnmv‡e Lvevi cvwb msMÖn Kiv n‡q‡Q wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

4.15 (if 4.14 is 1) Record time that sample was collected (24H format, HH:MM)

(hw` 4.20Gi DËi 1 nq) bgybv msMÖ‡ni mgq wjwce× Kiæb| (24N›Uv wnmv‡e, N›UvtwgwbU)

PROMPT: (if 4.11 is 1=Y, 2=Y or 11=Y) Please fill a plastic tube with stored water for chlorine testing.

(hw` 4.11Gi DËi 1=n¨vu, 2= n¨vu A\_ev 11= n¨vu nq) `qv K‡i msiÿbK…Z cvwb cixÿvi Rb¨ bgybv wnmv‡e cøvwóK wUD‡ei g‡a¨ msMÖn Kiæb|

4.16 (if 4.11 is 1=Y, 2=Y or 11=Y) Has sample from storage container been collected for chlorine testing?

(hw` 4.11Gi DËi 1=n¨vu, 2= n¨vu A\_ev 11= n¨vu nq) cvwb msiÿ‡bi gyj cvÎ †\_‡K †K¬vwib cixÿv Kivi Rb¨ bgybv wnmv‡e cvwb msMÖn Kiv n‡q‡Q wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

4.17 (if 4.16 is 1) Record time that sample was collected (24H format, HH:MM)

[(hw`4.16Gi DËi 1nq) bgybv msMÖ‡ni mgq wjwce× Kiæb| [24 N›Uv wnmv‡e, (N›Uv: wgwbU)]

4.18 (ask/obs) What is the source of thisobserved drinking water that the respondent provided?

[(cÖkœ/ch©‡eÿY) DËi`vZvi†`Iqv (Avcbvi ch©‡eÿYK…Z) Lvevi cvwbi cÖavb Drm wK?]

1 = Tubewell(wUDeI‡qj)

2 = Unprotected spring(AmsiwÿZ Sibvi cvwb)

3 = Protected spring**(**msiwÿZ Sibvi cvwb)

4 = Unprotected dug well(AmsiwÿZ cvZKyqv)

5 = Protected dug well**(**msiwÿZ cvZKyqv)

6 = Rainwater collection(e„wói cvwb msMÖn)

7 = Cart with small tank/drum(†QvU U¨vsKhy³ KvU©)

8 = Tanker truck(U¨vsKvi UªvK)

9 = Surface water(river, dam, lake, pond, stream, canal, irrigation channel)[f~-c„‡ôi Dcwifv‡Mi cvwb(b`x/eva/†jK/cyKzi/†mP bvjv‡\_‡K msiwÿZ cvwb]

10 = Piped water into dwelling(N‡ii wfZi U¨vc ev cvB‡ci cvwb)

11 = Piped water into yard/plot(DVv‡b U¨vc ev cvB‡ci cvwb)

77 = Other(specify)[Ab¨vb¨ (wbw`©ó K‡i wjLyb)]

99 = DK(Rvwb bv)

4.19 (ask/obs) (if 4.18 is 1) Didthe respondent prime the tubewell prior to retrieving the glass of water?

(cÖkœ Kiæb/ch©‡eÿY) (hw` 4.18 Gi DËi 1 nq) DËi`vZv Møv‡m cvwb fivi Rb¨ wUDeI‡q‡ji cvwb D‡Ëvj‡b †Kvb AwZwi³ cvwb w`‡qwQj wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.20 (ask) (if 4.19 is 1) What kind of water was used to prime the tubewell?

(cÖkœ Kiæb) (hw` 4.19 Gi DËi 1 nq) wUDeI‡q‡ji cvwb D‡Ëvj‡b †Kvb ai‡bi cvwb e¨envi Kiv n‡qwQj?

1= Stored water from same tubewell(GKB wUDeI‡q‡ji msiwÿZ cvwb)

2 = Water from another tubewell(Ab¨vb¨ wUDeI‡q‡ji cvwb)

3 = Pond water(cyKz‡ii cvwb)

77 = Other(Ab¨vb¨)

4.21 (ask) (if 4.18 is 1)What is the depth of the tubewell? (ft) (99 = Don’t know)

(cÖkœ Kiæb) (4.18bs cÖ‡kœi DËi 1n‡j) wUDeI‡q‡ji MfxiZv KZ?(dzU) (99=Rvwbbv)

4.22 (obs) (if 4.18is 1) Are there any materials attached to the tubewell mouth?

(ch©‡eÿY) (4.18Gi DËi 1 n‡j) bgybv msMÖ‡ni mgq wUDeI‡q‡ji gy‡L †Kvb e¯‘ jvMv‡bv / AvUKv‡bv wQj wK?

1 = No materials arecovering the tubewell mouth(wUDeI‡q‡ji gy‡L †Kvb e¯‘ jvMv‡bv/ AvUKv‡bv bvB)

2 = Cloth (Kvco )

3 = Plastic(cøvwóK)

4 =Bamboo(evuk)

77 = Other(Ab¨vb¨)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.23(obs) (if 4.18 is 1)Does the tubewell have a platform?

(ch©‡eÿY) (4.18bs cÖ‡kœi DËi 1n‡j) wUDeI‡q‡ji wK cøvUdg© Av‡Q?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.24 (obs) (if. 4.23 is 1) Is the platform intact?

(ch©‡eÿY) (4.23bs cÖ‡kœi DËi 1 n‡j) wUDeI‡q‡ji cøvUdg©wU wK AÿZ/ AUzU Av‡Q?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.25(obs) (if 4.18 is 1) Is faulty drainage allowing ponding within 2 meters of the tubewell?

(ch©‡eÿY) (4.18bs cÖ‡kœi DËi 1 n‡j) ÎæwUc~b© wb®‹vkb e¨e¯’vi gva¨‡g wUDeI‡q‡ji 2 wgUv‡ii g‡a¨ †KvbM‡Z© cvwb Xz‡K R‡g \_v‡K wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.26 (obs) (if 4.18 is 1)Is there a latrine within 10 meters of the tubewell?

(ch©‡eÿY) (4.18bs cÖ‡kœi DËi 1n‡j) wUDeI‡q‡ji Av‡kcv‡k 10 wgUv‡ii g‡a¨ †Kvb cvqLvbv Av‡Q wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

4.27(obs) (if 4.26is 1) How many steps is the closest latrine <10 m from the tubewell?

(ch©‡eÿY) (hw` 4.26bs cÖ‡kœi DËi 1nq) < 10 wgUv‡ii wfZ‡i me‡P‡q Kv‡Qi Uq‡jUwU wUDeI‡qj †\_‡K KZ K`g `y‡i Aew¯’Z?

4.28(obs) (if 4.26is 1) How many latrines are present within 10 meters of the tubewell?

(ch©‡eÿY) (hw` 4.26bs cÖ‡kœi DËi 1nq) wUDeI‡q‡ji Av‡kcv‡k 10 wgUv‡ii g‡a¨ KZ¸‡jv cvqLvbv Av‡Q?

4.29(obs) (if 4.18is 1)Is there a pond within 10 meters of the tubewell?

(ch©‡eÿY) (hw` 4.18bs cÖ‡kœi DËi 1nq) wUDeI‡q‡ji Av‡kcv‡k 10 wgUv‡ii g‡a¨ †Kvb cyKzi Av‡Q wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)

99 = Could not observe(ch©‡eÿb Kiv m¤¢e nqwb)

**SECTION 5. FOOD SAMPLING**

**NOTE: This section will be filled out for all households enrolled in the endline EE subset and for selected households in the water and hygiene arms.**

[**‡bvUt**GB †mKmbwU BÛjvB‡b BB mve‡m‡U Gb‡ivjK„Z mKj Lvbvq, IqvUvi Ges nvBwRb Av‡g©i wbe©vwPZ Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

5.0 Will you be filing out the food sampling section in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq Lv`¨ bgybv †mKmb wU c~iY Ki‡Z Pvb?]

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪 [Skip to Section 6]

5.1 Could you show us the primary food that you would give (target child’s name) if you were to feed them now?[If food prepared for target child it not available, ask: Could you show us the primary food that you would give your <3 children (if not available, then your <5 children) if you were to feed them now?]

[AvcwbAvcbvi (Uv‡M©U wkïi bvg)-‡K GB gyû‡Z© †L‡Z w`‡Z PvB‡j cÖv\_wgKfv‡e †h Lvevi †L‡Z w`‡Zb, AbyMÖnc~e©K †mB LveviUv wK Avgv‡K GKUz †`Lv‡eb? [hw` Uv‡M©U wkïi Rb¨ ‰Zix Lvevi GB gyû‡Z© bv \_v‡K Z‡e wRÁvmv Ki“bt Avcwb Avcbvi <3 wkï‡K (hw` <3 eq‡mi wkï bv \_v‡K, Zvn‡j Avcbvi <5 eq‡mi wkï‡K) GB gyû‡Z© †L‡Z w`‡Z PvB‡j cÖv\_wgKfv‡e †h Lvevi †L‡Z w`‡Zb, AbyMÖnc~e©K †mB LveviUv wK Avgv‡K GKUz †`Lv‡eb?]

1 = Yes(হ্যাঁ)

2 = No(না) Skip to 5.3

5.2 (obs) (if 5.1 is 1) Is it one of the following foods: rice, suji, kichuri or cooked vegetable?

(ch©‡eÿY) (hw` 5.1 bs cÖ‡kœi DËi 1 nq) [GwU wK wbgœwjwLZ Lvev‡ii †Kvb GKwU: fvZ, mywR, wLPywi ev ivbœv Kiv mwâ?]

1 = Yes(হ্যাঁ) Skip to 5.4

2 = No(না)

5.3 (if 5.1 is 2) [If food prepared for children is not available, ask:] Do you have any stored rice, suji, khichuri or cooked vegetables?

(ch©‡eÿY) (hw` 5.1 bs cÖ‡kœi DËi 2 nq) [hw` wkïi Rb¨ ‰Zix Lvevi GB gyû‡Z© bv \_v‡K Z‡e wRÁvmv Ki“bt] [Avcbvi Lvbvq wK msi¶YK…Z fvZ, mywR, wLPywi ev ivbœv Kiv mwâ Av‡Q?]

1 = Yes(হ্যাঁ)

2 = No(না)🡪[Skip to Section 6]

NOTE: If there is more than one type of stored food, sample RICE. If rice is not available, then sample the food type that the mother says the child eats the most.

[**‡bvUt** যদি বাচ্চার একাধিক ধরনের খাবার থাকে, শুধু ভাত এর নমুনা সংগ্রহ করুন।যদি ভাত না থাকে, তাহলে যে খাবার বাচ্চা বেশি খায় বলে মা বলেছে সেটা সংগ্রহ করুন]

5.4 (record)What food type will you sample?

(লিখুন) কি ধরনের খাবার সংগ্রহ করবেন?

1 = Rice (ভাত)

2 = Gruel/porridge(জাউ/সুজি)

3 = Khichuri (খিচুড়ি)

4 = Cooked vegetable(রান্না করাসব্জি)

5.5 Who consumes this food? (Select all that apply)

কে এই খাবার গ্রহন করে? (যতগুলো উত্তর হবে সংরক্ষন করুন)

1 = Target child (Uv‡M©U ev”Pv)

2 = Children <3 (<3 বছরের বাচ্চা)

3 = Children <5 (<5 বছরের বাচ্চা)

4 = Adults (cÖvßeq®‹)

5.6.1 (obs): What is the food container’s cover status?

(পর্যবেক্ষন) খাবার রাখার পাত্রটি কিভাবে ঢাকা ছিল?

1= Fully covered (সম্পূর্ণ ঢাকা)

2 = Partially covered (আংশিক ঢাকা)

3 = Uncovered (খোলা) skip to 5.6.4

99 = Could not observe(পর্যবেক্ষন করা সম্ভব হয়নি) skip to 5.6.4

5.6.2 (obs): (if 5.6.1 is 1 or 2) Does the cover fit the container tightly?

(পর্যবেক্ষন) (যদি ৫.৬.১ নং প্রস্নের উত্তর 1 অথবা 2 হয়)ঢাকনাটি কি পাত্রটির সাথে শক্তভাবে আতকান ছিল?

1 = Yes (fits container well, heavy lid etc) (হ্যাঁ) (ভালভাবে পাত্রটির সাথে আটকান, ভারি ঢাকনা ইত্যাদি)

2 = No (না)

5.6.3 (obs): (if 5.6.1 is 1 or 2) Is the cover airtight?

(পর্যবেক্ষন) (যদি ৫.৬.১ নং প্রস্নের উত্তর 1 অথবা 2 হয়)ঢাকনাটি কি ভাল আছে?

1 = Yes (হ্যাঁ)

2 = No (না)

5.6.4 (obs): What is the food storage location?

(পর্যবেক্ষন) খাবার কোথায় সংরক্ষণ করা হয়েছে?

1 = On the ground (মাটিতে)

2 = On surface slightly elevated from the ground (মাটিতে সামান্য উঁচু জায়গায়)

3 = On surface elevated from the ground (মাটিতে উঁচু জায়গায়)

4 = Inside meatsafe or cabinet with airtight doors [বায়ুরোধী (এয়ারটাইট) দরজা জুক্ত মিরসেফ বা আলমারির মধ্যে]

5 = Inside meatsafe or cabinet with non-airtight door [বায়ুরোধী (এয়ারটাইট) দরজা ছাড়া মিরসেফ বা আলমারির মধ্যে]

6 = Hanging from ceiling (ছাদে ঝুলানো ছিল)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষন করা সম্ভব হয়নি)

5.7 How long ago did you prepare this food?

(প্রশ্ন করুন) Avcwb KZ¶Y Av‡M GB Lvevi ‰Zix K‡iwQ‡jb?

🞎🞎 Minutes (wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

5.8 Has this food been reheated today?

এই খাবারটা কি আজকে পূনরায় গরম করা হয়েছে?

1 = Yes(হ্যাঁ)

2 = No(না) skip to 5.10

99 = Don’t know (জানিনা)skip to 5.10

5.9 (if 5.8 is 1) How long ago was it reheated?

(যদি ৫.৮ নং প্রস্নের উত্তর 1 হয়)এই খাবারটা কতক্ষন আগে পূনরায় গরম করা হয়েছে?

🞎🞎 Minutes (wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

5.10 (record) What is the current temperature of the food? (enter in Celcius)

(লিখুন) সংরক্ষনকৃত এই খাবারের তাপমাত্রা কত? (সেলসিয়াসে লিখুন) ..................... 🞎🞎

5.11.1 (obs) Are there any flies in the food storage area?

(পর্যবেক্ষন) খাদ্য সংরক্ষন এলাকার মধ্যে কোন মাছি দেখা গেছে কি?

1=Yes(হ্যাঁ)

2=No (না)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষন করা সম্ভব হয়নি)

5.11.2 (obs) Are there any animals in the food storage area?

(পর্যবেক্ষন) খাদ্য সংরক্ষন এলাকার মধ্যে কোন প্রাণী দেখা গেছে কি?

1=Yes (হ্যাঁ)

2=No (না)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষন করা সম্ভব হয়নি)

5.11.3 (obs) Does the food storage area have walls and roof?

(পর্যবেক্ষন)খাদ্য সংরক্ষন এলাকাটির দেয়াল এবং ছাদ আছে কি?

1 = Walls and roof (দেয়াল এবং ছাদ দুটোই আছে)

2 = Walls and no roof (দেয়াল আছে কিন্তু ছাদ নাই)

3 = No walls but roof (দেয়াল নাই কিন্তু ছাদ আছে)

4 = No walls and no roof (দেয়াল বা ছাদ কোনটাই নাই)

5.12 (record) What is the current temperature in the food storage area? (enter in Celcius)

(লিখুন) খাবার সংরক্ষণ এলাকার তাপমাত্রা কত ছিল? (সেলসিয়াসে)

5.13 (record) What is the current humidity in the food storage area?

(লিখুন) খাবার সংরক্ষণএ লাকার বর্তমান আর্দ্রতা কত?

PROMPT: Please have the respondent obtain food as she would to feed her child.

উত্তরদাতা তার বাচ্চাকে সচরাচর যেভাবে খাবার খাওয়ান সেই ভাবে আপনাকে খাবার দিতে বলুন।

5.14(obs) How did the respondent serve the food?

(পর্যবেক্ষন)উত্তরদাতা কিভাবে খাবার পরিবেশন করেন?

1 = With a clean utensil (cwi®‹vi PvgP/cvÎ w`‡q)

2 = With a dirty utensil (Acwi®‹vi PvgP/cvÎ w`‡q)

3= With hands (হাত দিয়ে)

4= Directly poured (সরাসরি ঢেলে নিয়েছে)

77 = Other (অন্যান্য)

99 = Could not observe (পর্যবেক্ষন করা সম্ভব হয়নি)

Note: Take a sample for microbiological testing from the food container by filling the collection tube.

নোটঃ মাইক্রোবায়োলজিক্যাল পরীক্ষার জন্য উক্ত খাবারের নমুনা টিউবের মধ্যে সংরক্ষন করুন।

5.15 Please enter the 5-digit unique numerical ID into tablet.

যে টিউবে নমুনাসংগ্রহ করা হয়েছে তার গায়ে ৫ সংখ্যার যে ল্যাব আইডি আছে সেই নম্বরটি অনুগ্রহপূর্বক টেবলেটে লিখুন.

PROMPT: Please label the food collection tube with the following label: F.[PID].[DAY].[MONTH]

দয়া করে খাবার সংগ্রহের টিউবে এই ক্রমানুসারে লেবেল বসানঃ F.[খানা আইডি নম্বর ].[দিন].[মাস]

5.16 (record) Has a food sample been collected?

(লিখুন) পরীক্ষা করার জন্য নমুনা হিসাবে খাবার সংগ্রহ করা হয়েছে কি?

1=Yes (হ্যাঁ)

2=No (না) skip to 5.18

5.17 (record) (if 5.16 is 1) Record time that sample was collected (24H format, HH:MM)

(লিখুন) (যদি 5.16 এর উত্তর 1 হয়) নমুনা সংগ্রহের সময় লিপিবদ্ধ করুন (24 ঘন্টা হিসাবে, ঘন্টা:মিনিট)

5.18 (record) (if 5.16 is 2) Why has the food sample not been collected?

(লিখুন) (যদি 5.16 এর উত্তর 2 হয়) কেন নমুনা হিসাবে খাবার সংগ্রহ করা হয়নি?

1 = No stored food available at time of interview (সাক্ষাৎকার গ্রহনের সময় খানায় খাবার ছিল না)

2= Stored food available but not appropriate for sampling (খাবার আছে কিন্তু নমুনা সংগ্রহের উপযোগী নয়)

3 = Respondent refused (উত্তরদাতা খাবার দিতে অস্বীকৃতি জানিয়েছেন/ প্রত্যাখ্যান করেছেন)

77 = Other (অন্যান্য)

**Section 6. Residual Chlorine Measurement**

PROMPT: Please leave the compound before conducting the chlorine test.

†K¬vwib cixÿi c~‡e© D³ evwo Z¨vM Kiæb|

PROMPT: (if 4.16 is 1) Measure the free chlorine residual in the stored water sample.

(hw` 4.16 Gi DËi 1 nq) msiÿbK…Z cvwbi bgybvi g‡a¨ gy³‡K¬vwib Av‡Q wKbv Zv cwigvc Kiæb|

6.1 (record) (if 4.16 is 1) Free chlorine: \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ mg/L

(wjLyb) (hw` 4.16 Gi DËi 1 nq) gy³ †K¬vwib:**\_\_\_\_ .** \_\_\_\_ mg/L

6.2 (record) (if 4.16 is 1) Record time that chlorine was measured (24H format, HH:MM)

(wjLyb) (hw` 4.16 Gi DËi 1 nq) †K¬vwib cwigv‡ci mgq wjwce× Kiæb| 24 N›Uv wnmv‡e, (N›Uvt wgwbU)

**DAy 2 SURVEY**

**Section 0: Identification and Demographics**

11.1 Enter the FRA employee ID(GdAviG Ggcøqx AvBwW b¤^i wjLyb)

11.2 Enter the current day[AvR‡Ki ZvwiL (msL¨vq) wjLyb]

11.3 Enter the current month[eZ©gvb gv‡mi bvg (msL¨vq) wjLyb]

11.4 Enter five-digit participant ID

[AskMÖnbKvixi AvBwW b¤^i wjLyb (5 msL¨vi AvBwW Iqvk †ewbwdU ÷vwW cÖ`Ë ZvwjKv †\_‡K)]

11.5 Name of respondent (target child’s mother)

[cÖavb DËi`vZvi (Uv‡M©U wkïi gv) bvg wjLyb]t

11.6 Name of target child

[Uv‡M©U wkïi bvg wjLyb]t

**SECTION 2. SENTINEL TOY SAMPLING**

**NOTE: This section and the next section will be filled out for all households enrolled in the endline EE subset.**

[**‡bvUt** GB †mKmb Ges cieZx© †mKmbwU BÛjvB‡b BB mve‡m‡U Gb‡ivjK„Z mKj Lvbvq c~iY Ki‡Z n‡e|]

2.0 Will you be filing out the sentinel toy sampling and fly density sections in this household?

[Avcwb wK GB Lvbvq †Ljbv ej †mKmb wU c~iY Ki‡Z Pvb?]

1 = Yes(n¨vu)

2 = No(bv)🡪Skip to Section END

2.1 (ask) Did you receive a toy ball from our team yesterday?

(cÖkœ Kiæb) Avcwb MZKvj Avgv‡`i KvQ †\_‡K GKwU †Ljbv ej †c‡q‡Qb wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = No 🡪 Skip to Section 3 (bv🡪‡mKkb 3 G P‡j hvb)

PROMPT: Could you please show me where the ball that was delivered to your household yesterday is currently located?(MZKvj Avcbvi Lvbvq †h ‡Ljbv ejwU †`Iqv n‡qwQj eZ©gv‡b ‡mUv ‡Kvb ¯’v‡b ivLv Av‡Q AbyMÖnc~e©K Avgv‡K †m¯’vbUv †`Lv‡Z cv‡ib wK?)

2.2 (ask) May I now rinse the toy ball that was delivered to your household yesterday?

(cÖkœ Kiæb) MZKvj Avcbvi Lvbvq †h ‡Ljbv ejwU †`Iqv n‡qwQj †mUv Avwg ay‡Z cvwi wK?

1 = Yes(n¨vu)

2 = Ball was lost 🡪 Skip to Section 3 (ejwU nvwi‡q †M‡Q🡪 †mKkb 3-G hvb)

3 = Ball was given away to another household 🡪 Skip to Section 3(ejwU Ab¨ Lvbvq w`‡q †`Iqv n‡q‡Q🡪 †mKkb 3-G hvb)

4= Refused 🡪 Skip to Section 3(cÖZ¨vL¨vb K‡i‡Q🡪 †mKkb 3-G hvb)

77 = Could not retrieve the ball for other reason (specify) 🡪 Skip to Section 3[Ab¨‡Kvb Kvi‡b ejwU Lyu‡R cvIqv hvqwb (wbw`©ó Kiæb)🡪 †mKkb 3-G hvb]

2.3 (obs) Where is the ball located?

(ch©‡eÿY) ejwU †Kv\_vq (¯’vb) cvIqv wMqv‡Q?

1 = Outside: on dirt floor [N‡ii evB‡i:gqjvhy³‡g‡S‡ZivLv]

2 = Outside: on concrete/cement/wood[N‡ii evB‡i:KswµU/ cvKvu/Kv‡Vi Dci ivLv]

3 = Outside: in container[N‡ii evB‡i: ‡Kvb cv‡Îig‡a¨ ivLv]

4 = Outside: in another home[N‡ii evB‡i:Ab¨ †Kvb N‡i ivLv]

5 = Inside: on dirt floor [N‡ii wfZ‡i:gqjvhy³ ‡g‡S‡Z ivLv]

6 = Inside: on concrete/cement/wood floor [N‡ii wfZ‡i: KswµU/ cvKvu/Kv‡Vi †d¬vi ev gvwU‡Z ivLv]

7 = Inside: on surface other than ground, not in container (e.g. on bed, on table, etc.) [N‡ii wfZ‡it gvwU ev cvÎ Qvov Ab¨ †Kvb wKQzi g‡a¨ ivLv (‡hgb-†Uwej, weQvbv BZ¨vw`)]

8= Inside: in storage container/cabinet[N‡ii wfZ‡it †Kvb cv‡Î ev †Kwe‡b‡U ivLv]

9 = In child's hands(ev”Pvi nv‡Z wQj)

77 = Other (specify) [Ab¨ RvqMvq(wbw©`ó K‡i wjLyb)]

2.4.a (ask)In your opinion, how much did (target child’s name) play with the toy ball over the past 24 hours? (read each choice)

(cÖkœ Kiæb)Avcbvi g‡Z, Avcbvi ev”Pv (Uv‡M©U wkïi bvg ejyb) MZ24 N›Uvq KZ evi Avgv‡`i †`qv GB †Ljbv ej w`‡q ‡Ljv K‡i‡Q? (cÖwZwU Ackb c‡o †kvbv‡Z n‡e)

1= Several times (4 or more times) w`‡b ‡ekK‡qKevi (4 evi ev Zvi †ekx)]

2= Few times (2-3 times) w`‡b †ek K‡qKevi (2-3 evi)]

3 = Only once since he/she got the ball (ev”Pv ejwU cvIqvi ci gvÎ GKevi †L‡j‡Q)

4 = Never [KL‡bv bv]

99 = DK/Not sure [Rvwb bv/wbwðZ bv]

2.4.b In your opinion, how much time total did (target child’s name) spend playing with the toy ball over the past 24 hours?

(Avcbvi g‡Z, MZ 24 N›Uvq me©‡gvU KZUzKz mgq Avcbvi wkï (Uv‡M©U wkïi bvg ejyb) GB †Ljbv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q?(99=Rvwb bv)

🞎🞎Minutes(wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

2.5.a (ask) In your opinion, how much did any of the other children in the household or bari play with the toy ball in the past 24 hours? (read each choice)

[(cÖkœ Kiæb) Avcbvi g‡Z, MZ 24N›Uvq KZevi Avcbvi Lvbvi ev evwoi Ab¨vb¨ wkï †Ljbv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q? (cÖwZwU Ackb c‡o †kvbv‡Z n‡e|)]

1= Several times (4 or more times)(w`‡b ‡ek K‡qK evi (4 evi ev Zvi AwaK evi)]

2 = Few times (2-3 times) [w`‡b ‡ek K‡qK evi 2-3 evi)]

3 = Only once since he/she got the ball (ev”Pv ejwU cvIqvi ci gvÎ GKevi †L‡j‡Q)

4 = Never [KL‡bv bv]

99 = DK/Not sure [Rvwb bv/wbwðZ bv]

2.5.b In your opinion, how much time total did other children in the household or bari spend playing with the toy ball over the past 24 hours?

(Avcbvi g‡Z, MZ 24 N›Uvq me©‡gvU KZUzKz mgq Avcbvi Lvbvi ev evwoi Ab¨vb¨ wkï GB †Ljbv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q? (99=Rvwb bv)

🞎🞎Minutes(wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

2.6 (ask) Did children from other baris play with the toy ball in the past 24 hours? (read each choice)

[(cÖkœ Kiæb) MZ 24N›Uvq (Avcbvi Lvbv ev evwo e¨ZxZ) Ab¨ evwoi wkïiv GB †Ljbv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q wK? (cÖwZwU Ackb c‡o †kvbv‡Z n‡e|)]

1 = They played with it within this bari (Zviv †Ljbv ejwU w`‡q GB evwo‡ZB †Ljv K‡i‡Q)

2 = They played with it outside this bari (Zviv †Ljbv ejwU w`‡q GB evwoi evB‡i †Ljv K‡i‡Q)

3 = No(bv)

99 = DK/Not sure [Rvwb bv/wbwðZ bv]

2.7 (ask)Did the children play with the ball mostly inside the home (indoors), mostly outside the home (outdoors) or equal amount inside and outside the home?

(cÖkœ) ev”Pviv Avgv‡`i †`qv GB ej wb‡q mvavibZ †ekxi fvM mgq †Kv\_vq †Ljv K‡iwQj: N‡ii †fZ‡i, N‡ii evB‡i A\_ev GB `yB RvqMv‡ZB mgvb mgq †Ljv K‡iwQj?

1 = Mostly inside the home [†ekxi fvM mgq N‡ii †fZ‡i †Ljv K‡iwQj]

2 = Mostly outside the home [†ekxi fvM mgq N‡ii evB‡i †Ljv K‡iwQj]

3 = Equal amounts inside/outside home [N‡ii wfZ‡i Ges evwB‡i `yB RvqMv‡ZB mgvb mgq †Ljv K‡iwQj]

4 = Children did not play with ball [wkïiv ejwU w`‡q †Ljv K‡iwb]

99 = DK/Not sure [Rvwb bv/ wbwðZ bv]]

2.8 (ask) Howdid the child play with the ball? (Read each choice)

(cÖkœ Kiæb) ej wb‡q wkïwU wKfv‡e †Ljv K‡iwQj? (cÖwZwU Ackb c‡o †kvbv‡Z n‡e)

1 = With hands (nv‡Z †Ljv K‡iwQj)

2 = With feet (cv‡q †Ljv K‡iwQj)

3 =With hands and feet (nvZ Ges cv‡q †Ljv K‡iwQj)

4 = Children did not play with ball [wkïiv ejwU w`‡q †Ljv K‡iwb]

99=DK/Not sure [Rvwb bv/wbwðZ bv]

2.9 (ask) Did you do anything to clean the ball?

(cÖkœ Kiæb) ejwU cwi¯‹vi Kivi Rb¨ Avcwb wKQz K‡i‡Qb wK?

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv) Skip to 2.11

2.10 (ask) (if 2.9 is 1) What did you do to clean the ball? Select all that apply.Read each choice.

(cÖkœ Kiæb) (hw` 2.9Gi DËi 1 nq) ejwU cwi®‹vi Kivi Rb¨ Avcwb wK K‡i‡Qb? (wb‡P cÖ`Ë Ackb¸‡jv †\_‡K hZ¸‡jv cÖ‡hvR¨ Zv wbev©Pb Kiæb) (cÖwZwU Ackb c‡o †kvbv‡Z n‡e)

1 = Washed with water only (ïay cvwb w`‡q ay‡q‡Qb)

2 = Washed with water and soap (cvwb I mvevb w`‡q ay‡q‡Qb)

3 = Wiped with towel (UvIqvj w`‡q gy‡Q‡Qb)

4 = Wiped on clothes (Kvco w`‡q gy‡Q‡Qb)

77 = Other (specify) [Ab¨vb¨ (wbw`©ó K‡i wjLyb)]

2.11 (ask) (if 2.9 is 1) How long ago did you clean the ball? (99=DK)

[(cÖkœ Kiæb)(hw` 2.9 Gi DËi 1 nq) KZÿb Av‡M Avcwb GB ejwU cwi®‹vi K‡i‡Qb? (99= Rvwb bv)]

🞎🞎Minutes(wgwbU)

🞎🞎 Hours (N›Uv)

2.12 (obs) Have children played with the ball since you arrived at the household? Select all that apply. [(ch©‡eÿb) Avcwb GB Lvbvq Avmvi ci †\_‡K ev”Pviv wK ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q? (wb‡P cÖ`Ë Ackb¸‡jv †\_‡K hZ¸‡jv cÖ‡hvR¨ Zv wbev©Pb Kiæb)]

1 = Target child has played with ball (Uv‡M©U wkï ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q)

2 = Other children in the household or bari have played with ball (D³ Lvbvi ev evwoi Ab¨vb¨ wkïiv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q)

3 = Children from other baris have played with ball (Ab¨ evwoi wkïiv ejwU w`‡q †Ljv K‡i‡Q)

4= No children have played with ball (†Kvb wkïB ejwU w`‡q †Ljv K‡iwb)

PROMPT: Please label the whirlpak with the following label: T.[PID].[DAY].[MONTH]

`qvK‡i ûBjc¨vK e¨v‡M GB µgvbymv‡i †j‡ej emvbt T.[Lvbv AvBwW b¤^i]. [w`b]. [gvm]

2.13 (obs) Toy appearance (ch©‡eÿb) ‡hAe¯’vq †LjbvwU cvIqv †M‡Q:

1=Unused [Ae¨eüZ]

2 =Used, clean appearance [e¨eüZ Ges cwi®‹vi Ae¯’vq]

3 =Used, unclean appearance [e¨eüZ Ges Acwi®‹vi Ae¯’vq]

4 =Used, visibly dirty [e¨eüZ Ges,†LjbvwU‡Z `„k¨gvb gqjv]

5 =Used, visibly wet (e¨eüZ, `„k¨Z †fRv)

2.14 (obs) Toy condition [(ch©‡eÿb) †Ljbvi Ae¯’v]

1 = Good condition (fvj Ae¯’vq wQj)

2 = Bulging (from being stepped on, sat on, heat applied, etc) [Pvc LvIqv (cv‡qi wb‡P c‡o, e‡ji Dci emvi Kvi‡b, e‡ji Mv‡q Zvc jvMvi Kvi‡b, BZ¨vw`]

3 = Deflated (ball has lost air) [Pzc‡m hvIqv (e‡ji wfZi †\_‡K evZvm †ei n‡q hvIqvi Kvi‡b]

4 = Burst/Torn (ball has visible hole) [dz‡U †M‡Q/UyUv (e‡ji g‡a¨ MZ© †`Lv hv‡”Q)]

PROMPT: Collect a toy rinse sample by rinsing the toy in the Whirlpak bag.

`qvK‡i ûBjc¨vK e¨v‡M †Ljbv ‡avqv cvwbi bgybv msMÖn Ki“b|

2.15 Please enter the 5-digit unique numerical ID into the tablet.

‡h e¨v‡M bgybv msMÖn Kiv n‡q‡Q AbyMÖnc~e©K Zvi Mv‡q ‡jLv 5 msL¨vi BDwbK AvBwW b¤^iwU U¨v‡j‡U Gw›Uª Kiæbt

2.16 Has a toy rinse sample been collected successfully? (Select all that apply)

bgybv wnmv‡e ‡Ljbv †avqv cvwb mwVKfv‡e msMÖn Kiv n‡q‡Q wK? (wb‡P cÖ`Ë Ackb¸‡jv †\_‡K hZ¸‡jv cÖ‡hvR¨ Zv wbev©Pb Kiæb|)

1 = Yes, toy rinsed successfully (n¨vu, ‡LjbvwU mdjfv‡e/fvjfv‡e ay‡q‡Q)

2 = No, some sample was spilled (bv, wKQz bgybv/cvwb S‡i c‡o‡Q)

3 = No, the inside of the bag was contaminated (bv, bgybv msMÖ‡ni e¨v‡Mi wfZiUv `~wlZ n‡q †M‡Q)

4 = No, sample not collected (bv, bgybv msMÖn Kiv nqwb)

2.17 (if 2.16 is not 4) Record time that sample was collected (24H format, HH:MM).

[(hw` 2.16 Gi DËi 4bv nq) bgybv msMÖ‡ni mgq wjwce× Kiæb| [24 N›Uv wnmv‡e, (N›Uvt wgwbU)]

**SECTION 3. FLY DENSITY**

3.1 Observe fly activity in the food preparation area. Estimate the total number of flies seen.

Lvevi ˆZwii ¯’v‡b gvwQi Kg©KvÛ ch©‡eÿY Kiæb| D³ ¯’v‡bi Av‡kcv‡k KZ¸‡jv gvwQ gy³fv‡e wePib Ki‡Z ‡`Lv †M‡Q Zvi AvbygvwbK wnmve w`b|

1 = None (†Kvb gvwQ †`Lv hvqwb)

2 = Low (1-5) (mvgvb¨ cwigv‡b)(1-5)

3 = Moderate (6-10) (cwigv‡b gvSvwi ai‡bi)(6-10)

4 =High (cwigv‡b †ewk) (>10)

3.2 Was the fly tape hung under a roof (protected from rain)?

(†h ¯’v‡b d¬vB‡UcwU evavu n‡q‡Q Zvi Dc‡i wK Qv` Av‡Q? (e„wó †\_‡K myiwÿZ wKbv?)

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

3.3 Is the food prep area inside or outside?

(Lvevi ˆZwii GB ¯’vbwU wK wfZ‡i bv evwn‡i?)

1 = Walls and roof (†`qvj Ges Qv` DfqB i‡q‡Q)

2 = Walls but no roof (‡`qvj Av‡Q wKš‘ Qv` bvB)

3 = Roof but no walls (Qv` Av‡Q wKš‘ ‡`qvj bvB)

4 = No roof and no walls (†`qvj Ges Qv` ‡KvbUvB bvB)

3.4 (record) How many steps are the strips hung from the food preparation area?

(wjLyb) [Lvevi ˆZwii ¯’vb †\_‡K KZ K`g `y‡i (cv‡qi avc Mbbv Kiæb) d¬vB‡Uc evav n‡qwQj?]

3.5 (obs) Was the fly tape in the food preparation area tampered with or did it fall down?

[(ch©‡eÿY) (Lvevi ˆZwii ¯’v‡b evavu d¬vB‡UcwU ÿwZMÖ¯Í n‡q‡Q ev wb‡P c‡o †M‡Q wK?]

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

3.6 (record) What is the total number of flies counted on all strips?

(wjLyb) (d¬vB‡U‡c me wgwj‡q KZ¸‡jv gvwQ aiv c‡o‡Q Zvi msL¨v wjwce× Kiæb|)

3.7 (record) (if 3.6 is not 0) Write the number of each species observed.

(wjLyb) (hw` 3.6Gi DËi 0 bv nq) (hZ cÖRvwZi gvwQ †`Lv †M‡Q Zvi msL¨v wjLybt)

Musca domestica (gym&&Kv W‡gw÷Kv) \_\_\_\_\_\_

Lesser house fly (‡jRvi nvDm d¬vB) \_\_\_\_\_\_

Blow/bottle fly (‡eøv/ †evZj d¬vB) \_\_\_\_\_\_

Flesh fly/sarcophaga (‡d¬k d¬vB/mvi‡KvdvMv) \_\_\_\_\_\_

Other (Ab¨vb¨) \_\_\_\_\_\_

Cannot distinguish (‡Pbv hvqwb) \_\_\_\_\_\_

3.8 Record the time you counted the flies on fly tape at the food preparation area (24H format, HH:MM) (Lvevi ˆZwii ¯’v‡b d¬vB‡U‡c AvUK gvwQ Mbbvi mgq wjwce× Kiæb: (24 N›Uv wnmv‡e, N›Uvt wgwbU)

3.9 Observe fly activity in the latrine area. Estimate the total number of flies seen.

Uq‡j‡Ui g‡a¨ gvwQi Kg©KvÛ ch©‡eÿY Kiæb| D³ ¯’v‡b KZ¸‡jv gvwQ gy³fv‡e wePib Ki‡Z ‡`Lv †M‡Q Zvi AvbygvwbK wnmve w`b|

1 = None (†Kvb gvwQ †`Lv hvqwb)

2 = Low (1-5) (mvgvb¨ cwigv‡b)(1-5)

3 = Moderate (6-10) (cwigv‡b gvSvwi ai‡bi)(6-10)

4 =High (cwigv‡b †ewk)(>10)

3.10 Was the fly tape hung under a roof (protected from rain)?

†h ¯’v‡b d¬vB‡UcwU evavu n‡q‡Q Zvi Dc‡i wK Qv` Av‡Q? (e„wó †\_‡K myiwÿZ wKbv?)

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

3.11 (record) How many steps are the strips hung from the latrine area?

(wjwce× Kiæb) Uq‡jU †\_‡K KZ K`g `y‡i (cv‡qi avc MbYv Kiæb) d¬vB‡Uc evavu wQj?

3.12 (obs) Was the fly tape in the latrine area tampered with or did it fall down?

(ch©‡eÿY) (Uq‡j‡Ui Av‡kcv‡k evavu d¬vB‡UcwU ÿwZMÖ¯Í n‡q‡Q ev wb‡P c‡o †M‡Q wK?)

1 = Yes (n¨vu)

2 = No (bv)

3.13 (record) What is the total number of flies counted on all strips?

(wjwce× Kiæb) (d¬vB‡U‡c me wgwj‡q KZ¸‡jv gvwQ aiv c‡o‡Q Zvi msL¨v wjwce× Kiæb|

3.14(record) (if 3.13 is not 0) Write the number of each species observed.

(wjwce× Kiæb) (hw` 3.13Gi DËi 0 bv nq) (hZ cÖRvwZi gvwQ †`Lv †M‡Q Zvi msL¨v wjLybt)

Musca domestica (gym&&Kv W‡gw÷Kv) \_\_\_\_\_\_

Lesser house fly (‡jRvi nvDm d¬vB) \_\_\_\_\_\_

Blow/bottle fly (‡eøv/ †evZj d¬vB) \_\_\_\_\_\_

Flesh fly/sarcophaga(‡d¬k d¬vB/mvi‡KvdvMv) \_\_\_\_\_\_

Other(Ab¨vb¨) \_\_\_\_\_\_

Cannot distinguish(‡Pbv hvqwb) \_\_\_\_\_\_

3.15 Record the time you counted the flies on the fly tape at the latrine area (24H format, HH:MM) (Uq‡j‡Ui Av‡kcv‡k/¯’v‡b d¬vB‡U‡c AvUK gvwQ Mbbvi mgq wjwce× Kiæb: (24 N›Uv wnmv‡e, N›Uvt wgwbU)

3.16 (ask) When was the most recent time it rained?

(wRÁvmv Kiæbt) me©‡kl KLb e„wó n‡qwQj?

1= Currently raining (GLbI e„wó n‡”Q)

2= Rained earlier today (AvR mKv‡j e„wó n‡qwQj)

3= Rained yesterday (MZKvj e„wó n‡qwQj)

4= Rained the day before yesterday (MZ ciï e„wó n‡qwQj)

5= Rained in the last week (MZ mßv‡n e„wó n‡qwQj)

6= Did not rain in the last week (MZ mßv‡ni g‡a¨ e„wó nqwb)